

# Guía de inicio rápido

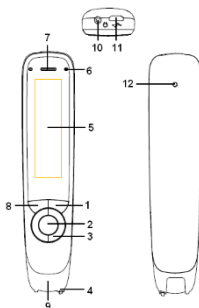
## Breve introducción

El C-Pen™ ExamReader™ es un bolígrafo de digitalización portátil que lee en voz alta texto impreso usando una cámara integrada, reconocimiento óptico de caracteres (OCR) en tiempo real y texto a voz (TTS).

El **C-Pen ExamReader** está diseñado para fomentar **una lectura activa e independiente**, con el fin específico de mejorar la comprensión y el **aprendizaje**.

El C-Pen ExamReader le ayudará por tanto a trabajar de forma más eficiente y a aprender más rápido. Simplemente digitalice el texto para escucharlo al instante.

## C-Pen ExamReader™



**1. Botón de encendido/apagado y «Atrás»:** para encender o apagar el dispositivo, pulse este botón de forma prolongada. En la subinterfaz, pulse este botón para salir del nivel actual y volver a la interfaz anterior. Cuando se le pida que seleccione o realice una acción, este botón cancelará la operación.

**2. Botón «Aceptar»:** cuando aparezcan un cuadro de diálogo o una lista de opciones, pulse este botón para confirmar la operación.

**3. Arriba/abajo/izquierda/derecha:** pulse estos botones para mover el foco o cursor.

- 4. Activador de digitalización:** al digitalizar, el activador de digitalización se selecciona automáticamente para activar la digitalización.
- 5. Pantalla:** pantalla del dispositivo.
- 6. Altavoz:** se utiliza para reproducir audio o escuchar texto a voz. El altavoz se silencia cuando se conectan auriculares.
- 7. Botón «MENU»:** pulse este botón para visualizar los ajustes del menú contextual cuando estén disponibles.
- 8. Ventana de digitalización:** enmarca el texto que se va a digitalizar.
- 9. Conector de auriculares:** conector de auriculares estándar. Se utiliza para escuchar TTS o notas de voz. El altavoz se silencia cuando se conectan auriculares.
- 10. Conector Micro USB:** se utiliza para conectar el dispositivo a un ordenador o a un adaptador de CA con el fin de cargar la batería.
- 11. Botón «Restablecer»:** al pulsar este botón, se restablece el dispositivo. Se recomienda usar este botón solo cuando el dispositivo no pueda apagarse correctamente.



## **Text Reader**

En el modo «Text Reader», todo el texto digitalizado se leerá automáticamente en voz alta. Este modo es especialmente útil para personas con dificultades para leer o si está leyendo su segundo idioma y necesita oír cómo se pronuncia el texto.

Mueva el cursor a la opción «Text Reader» del menú principal y pulse el botón «Aceptar» para acceder a la interfaz de la función de escucha. El texto digitalizado se leerá en voz alta de manera predeterminada.

**Listen Settings:** pulse el botón «MENU» para acceder a los ajustes de escucha.

**Adding Mode:** el dispositivo ofrece dos modos para procesar el texto digitalizado: anexar o sustituir. Con **Append**, el nuevo texto digitalizado aparecerá tras el cursor, mientras que, con **Replace**, el nuevo texto digitalizado sustituirá la línea de texto digitalizada anteriormente.

**Scan Languages:** si se admite más de un idioma, aquí puede seleccionar cuál desea usar. El idioma de

digitalización siempre se sincroniza automáticamente con el idioma de TTS correcto. En el caso del inglés, hay una opción para seleccionar voz en inglés británico o en inglés estadounidense. Este ajuste se encuentra en «Main Menu\Settings\TTS Settings».

**Reading Settings:** los ajustes de lectura permiten configurar la velocidad («Speed») y el volumen («Volume»). Para ello, utilice los botones de navegación y «Aceptar».

**Opciones de escucha:** el texto digitalizado se leerá en voz alta con cada operación de digitalización. Los usuarios no necesitan configurar esta función ni tampoco pueden cancelarla. Es posible leer todo el texto de nuevo pulsando el botón «Aceptar» cuando parte del texto esté resaltado o el cursor esté al final del texto. Si no hay ningún texto resaltado o el cursor no está al final del texto, podrá leerse de nuevo el texto situado entre el cursor y la última palabra pulsando el botón «Aceptar». Para detener la lectura, pulse en cualquier momento el botón «MENU».

**Zoom sobre una palabra:** sitúe el cursor sobre una palabra y mantenga pulsado el botón «Aceptar» para hacer zoom sobre ella con el fin de que se lea de nuevo.

## **Conexión USB**

La conexión USB sirve para cargar el dispositivo. Para ello, conéctelo a un cargador USB o al puerto USB de un ordenador.

## **Instrucciones de digitalización**

El dispositivo permite digitalizar de izquierda a derecha y de derecha a izquierda. (Es automático, no es necesario configurar nada). También permite utilizar cualquiera de las dos manos. El ajuste de mano izquierda o derecha se encuentra en la sección «Settings» del menú principal.

Antes de digitalizar, asegúrese de haber seleccionado el idioma de OCR correcto (en la sección «Settings» del menú principal).

1. Asegúrese de que el ExamReader esté encendido.
2. Seleccione el modo «Text Reader».
3. Agarre el dispositivo como si fuese un bolígrafo

normal.

4. Coloque el documento que desee digitalizar sobre una superficie plana. Cuando apunte con el ExamReader al documento, asegúrese de centrar la línea de texto que desee digitalizar en la ventana de digitalización. Coloque la punta del bolígrafo aproximadamente media palabra antes de la primera que desee digitalizar.
5. Presione ligeramente el bolígrafo y digitalice las palabras desplazándose por la línea de texto a medida que se encienda la luz de digitalización. Desplace el bolígrafo en línea recta y a un ritmo constante.
6. Una vez que levante el bolígrafo, las palabras digitalizadas se reconocerán de inmediato y se mostrarán en la pantalla.





## **¡Realice una prueba!**

Digitalice las siguientes palabras. Hágalo a un ritmo moderado y constante, ni demasiado rápido ni demasiado despacio. Procure no torcer ni bambolear el bolígrafo de digitalización mientras lo mueve. Si es capaz de controlar la velocidad de digitalización y reconocer correctamente los siguientes ejemplos, debería estar listo para pasar a cualquier otro texto que desee.

Esto

son

palabras

sueltas

Esto es una línea de texto completa.

## Consejos para la digitalización

1. Coloque el documento que desee digitalizar sobre una superficie plana.
2. Agarre el dispositivo como si fuese un bolígrafo normal. Cuando se presione (ligeramente) el pulsador activador de la digitalización contra el papel, se encenderá la luz de digitalización. Comience a mover lentamente el bolígrafo por la línea de texto en cuanto se encienda la luz de digitalización. El proceso de digitalización continuará hasta que se suelte el pulsador activador.
3. Asegúrese de que el ángulo entre la punta y la superficie sea de entre 70 y 90 grados, para permitir que la luz de digitalización se encienda y se obtengan imágenes de alta calidad.
4. Para garantizar un reconocimiento completo, coloque la punta del bolígrafo de digitalización aproximadamente media palabra antes de la primera que desee digitalizar y levante el bolígrafo

aproximadamente media palabra después de la última.

5. Puede digitalizar texto de derecha a izquierda y de izquierda a derecha.
6. El bolígrafo de digitalización solo puede reconocer una línea de texto cada vez. No podrá digitalizar otra fila hasta que no reconozca y se muestre la actual. Sitúe la línea de texto que desee digitalizar en el centro de la ventana de digitalización del bolígrafo. Procure no torcer ni bambolear en exceso el bolígrafo mientras digitaliza.
7. No presione el ExamReader demasiado fuerte contra la superficie del papel.
8. Realice la operación de digitalización a una velocidad uniforme. La velocidad recomendada es de 8-10 cm por segundo.
9. Si digitaliza un formulario compuesto por celdas, procure no digitalizar las líneas de borde de las celdas en la medida de lo posible; en particular, evite la

parte vertical del marco de la celda.

10. El C-Pen ExamReader puede digitalizar palabras de entre 7,5 y 21 pt de tamaño.
11. El contraste entre el texto y el fondo es importante. Tenga en cuenta que el contraste entre el texto y el fondo puede ser bajo aunque se trate de colores diferentes que sean legibles a simple vista.
12. Seleccione el idioma adecuado en la sección «Settings» del menú principal (si su versión del ExamReader admite varios idiomas).
13. Procure no usar el dispositivo con mucha luz ambiental (por ejemplo, luz solar directa o reflejada) ni en un entorno demasiado oscuro.

## Carga de la batería

### Indicador de la batería



Full



Reduced



Exhausted



Charging

Llena → Baja → Agotada → Cargando

### Carga de la batería

Cargue la batería del ExamReader cuando se agote. El bolígrafo se carga independientemente de que esté encendido o apagado.

Conecte el dispositivo al puerto USB de un ordenador (el ordenador debe estar encendido) o a un adaptador de CA (no incluido en el paquete) mediante un cable USB para cargar la batería.

**Consejo especial:** con el dispositivo apagado, el tiempo de carga es de unas tres horas.

## **Precauciones de seguridad relacionadas con el uso de la batería**

LA BATERÍA DE LITIO ES PELIGROSA. QUEDA TOTALMENTE PROHIBIDO DESMONTAR LA BATERÍA. SI DESMONTA O SUSTITUYE LA BATERÍA, ESTA PODRÍA EXPLOTAR. TAMBIÉN PODRÍA PRODUCIRSE UNA EXPLOSIÓN SI LA ARROJA AL FUEGO. PARA EVITAR CORTOCIRCUITOS, NO MOJE LA BATERÍA NI EL DISPOSITIVO Y MANTÉNGALOS ALEJADOS DEL AGUA O DE CUALQUIER OTRO LÍQUIDO. NO USE LA BATERÍA SI ESTÁ DAÑADA, DEFORMADA, DESCOLORIDA O RECALENTADA, NI TAMPOCO SI DESPRENDE OLORES.

ESTE PRODUCTO DEBE USARSE CON PRECAUCIÓN EN REGIONES TROPICALES. SI TIENE ALGUNA PREGUNTA RELACIONADA CON EL USO DEL BOLÍGRAFO, CONTACTE CON NUESTRO SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA OBTENER AYUDA.

## **Mantenimiento de la batería y precauciones**

La capacidad de la batería se deteriora con el tiempo. Para optimizar la vida útil de la batería:

- Cargue la batería antes de que se vacíe por completo.
- No exponga la batería a fuentes de calor durante más tiempo del necesario (más de 30 °C se considera calor).
- Desconecte el cargador lo antes posible una vez que la batería esté cargada por completo.

- Ante todo, no deje la batería descargada, ya que podría sufrir daños.
- **AUNQUE NO SE UTILICE EL DISPOSITIVO DURANTE UN PERÍODO DE TIEMPO PROLONGADO, SE RECOMIENDA CARGAR LA BATERÍA AL MENOS UNA VEZ CADA TRES MESES.**

## **Declaración de conformidad**

Virrata AB declara por la presente que el producto **c610x** (donde «x» representa A-Z) cumple los requisitos de la Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética y la Directiva 93/68/CEE sobre marcado «CE».

### **Declaración de conformidad con FCC**

NOTA: Este equipo se ha certificado y cumple los límites aplicables a los dispositivos digitales de subparte B con arreglo a la parte 15 de las normas FCC. Este periférico solo puede conectarse a un ordenador homologado que cumpla los límites de la clase B. El uso con un ordenador no homologado es probable que produzca interferencias en la recepción de radio y TV. Cualquier cambio o modificación de este equipo que no haya aprobado expresamente el fabricante podría anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

### **Declaración de conformidad con RoHS**

A partir de la información proporcionada por nuestros proveedores, este producto cumple los requisitos de la Directiva RoHS (2011/65/UE).



Los valores de concentración máxima de las seis sustancias prohibidas por la Directiva RoHS no superan los siguientes:

- Cadmio y sus compuestos: 0,01 % (100 ppm) en peso en materiales homogéneos.

- Plomo y sus compuestos, mercurio y sus compuestos, cromo hexavalente y sus compuestos, polibromobifenilos (PBB), y polibromodifeniléteres (PBDE): 0,1 % (1000 ppm) en peso en materiales homogéneos.

### **Aviso sobre RAEE**

La Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) que entró en vigor como ley europea el 13 de febrero del 2003 se tradujo en un cambio importante en el tratamiento de equipos eléctricos al final de su vida útil. El objetivo de esta directiva es, como primera prioridad, la prevención de los RAEE y promover el reciclado y otras formas de recuperación de dichos residuos para evitar su destrucción. La presencia del logotipo RAEE en el producto o en su caja indica que el producto no debe eliminarse ni desecharse con otros residuos del hogar. Usted es responsable de desechar todos sus residuos electrónicos

o eléctricos llevándolos al punto de recogida especificado para reciclar dichos residuos peligrosos. La recogida aislada y la recuperación adecuada de sus residuos eléctricos y electrónicos en el momento de desecharlos nos permitirán contribuir a conservar los recursos de la naturaleza. Además, el reciclado adecuado de los residuos eléctricos y

Skander, 2015-10-01



---

Peter Johansson  
CEO  
Virrata AB

electrónicos garantizará la protección de la salud humana y del medio ambiente. Para obtener más información sobre los puntos de recuperación y recogida de residuos eléctricos y electrónicos, contacte con el servicio de basuras de su ciudad, con la tienda donde adquirió el equipo o con el fabricante de este.

**© Copyright C-PEN, READERPEN y EXAMREADER son marcas registradas o marcas comerciales de Virrata AB, C-Pen Trading AB y sus socios.**

**El C-Pen ExamReader es distribuido por ScanningPens Ltd.**

**Sitio web oficial: [www.cpen.com](http://www.cpen.com)**

**Asistencia: [support@cpen.com](mailto:support@cpen.com)**